



สทค.รับที่ 887
วันที่ 7 พ.ย. 2553
เวลา 15-00

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 8803 ค.ย. 00
วันที่ 17 พ.ย. 2553 14.11

ที่ กก 5201/ 3628

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
4 ถนนราชดำเนินนอก กทม. 10100

15 พฤศจิกายน 2553

เรื่อง รายงานผลการเดินทางเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 ณ เมือง Buyeo สาธารณรัฐเกาหลี ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ 25 พ.ย. 2553

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. เอกสารรายชื่อหัวหน้าคณะผู้แทนของแต่ละประเทศและหน่วยงานที่เข้าร่วมประชุม
 2. ภาพกิจกรรมภารกิจของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
 3. ภาพข่าวจากหนังสือพิมพ์

ตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้เดินทางไปเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 ณ เมือง Buyeo สาธารณรัฐเกาหลี ในวันที่ 9 - 15 ตุลาคม 2553 นั้น

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา โดยการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) จึงเรียนมาเพื่อขอเสนอสรุปรายงานผลการเข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ณ เมือง Buyeo สาธารณรัฐเกาหลี เพื่อเสนอที่ประชุมคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบ ดังนี้

1. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา เข้าร่วมการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 จัดขึ้นที่เมือง Buyeo สาธารณรัฐเกาหลี เป็นการประชุมต่อเนื่องจากการประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 เมื่อวันที่ 22-24 กุมภาพันธ์ 2553 ณ สาธารณรัฐแอฟริกาใต้ ซึ่งมีการแบ่งการประชุมเป็น 2 ส่วน คือการวิเคราะห์บทบาทที่สำคัญของรัฐมนตรีท่องเที่ยวในการเผชิญหน้ากับการฟื้นฟูและพัฒนาเศรษฐกิจและการอภิปรายนโยบายและความร่วมมือโดยเฉพาะบทบาทด้านการท่องเที่ยวเรื่องการจ้างงาน การพัฒนาและการค้าและผลลัพธ์ที่ได้จากการประชุมจะได้นำเสนอเป็นกรอบการทำงาน T20 Tourism Charter

ทั้งนี้ การประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 มีประเทศที่เข้าร่วมประชุม จำนวน 21 ประเทศ โดยเป็นประเทศสมาชิก T20 จำนวน 18 ประเทศ ได้แก่ สาธารณรัฐอาร์เจนตินา เครือรัฐออสเตรเลีย ราชอาณาจักรเบลเยียม สหพันธ์สาธารณรัฐบราซิล แคนาดา

/สาธารณรัฐ...

สาธารณรัฐประชาชนจีน สาธารณรัฐฝรั่งเศส สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐอิตาลี ประเทศญี่ปุ่น สหรัฐเม็กซิโก สาธารณรัฐเกาหลี สาธารณรัฐตุรกี สหพันธรัฐรัสเซีย ราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย สาธารณรัฐแอฟริกาใต้ ราชอาณาจักรสเปน และ European Commission (EC) รวมทั้งประเทศที่เป็นแขก รับเชิญพิเศษ 3 ประเทศ ได้แก่ ไทย มาเลเซียและสาธารณรัฐกานา นอกจากนี้ ยังมีหน่วยงานระหว่าง ประเทศที่เกี่ยวข้องเข้าร่วมประชุมได้แก่ UNWTO, UNMDA, Advocacy Group, Oxford University, ILO (International Labour Organization), UNCTAD (United Nations Conference on Trade and Development), ITC (International Trade Center), PATA (Pacific Asia Travel Association)

วันที่ 12 ตุลาคม 2553 เริ่มประชุมเวลา 09.30 น. โดย Mr. Yu In Chon รัฐมนตรีว่าการ กระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยวแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ร่วมกับ Mr. Marthinus Van Schallewyk รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวแอฟริกาใต้ และ Mr. Taleb Rifai เลขาธิการองค์การการท่องเที่ยว โลกแห่งสหประชาชาติ (UNWTO) เป็นประธานเปิดการประชุม จากนั้นเป็นการนำเสนอผลการวิจัยเรื่อง Tourism and the G20 โดย Prof. Ian Goldin ผู้อำนวยการ James Martin 21 Century School มหาวิทยาลัยอ็อกซ์ฟอร์ด และการนำเสนอข้อมูลจาก UNWTO ในหัวข้อ Making the Economic Case for Tourism โดย Mr. Marcio Favilla ผู้อำนวยการบริหารของ UNWTO โดยมีสาระสำคัญของการประชุม สรุปได้ ดังนี้

1.1 การนำเสนอข้อมูลขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) เรื่อง How Can Tourism Contribute to Creating Decent Jobs? โดย Mr. George Dragnich ผู้อำนวยการบริหารด้าน Social Dialogue โดยการนำเสนอข้อมูลดังกล่าวเน้นในด้านผลกระทบทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศ ต่ออุตสาหกรรมท่องเที่ยว และการมุ่งสร้างความแข็งแกร่งแก่อุตสาหกรรมท่องเที่ยวเพื่อเป็นทางออก ในการแก้ปัญหาเศรษฐกิจ

1.2 การนำเสนอข้อมูลของประเทศสมาชิกที่เข้าร่วมการประชุมในประเด็นด้านความสัมพันธ์ ของการท่องเที่ยวต่อวาระระดับโลกและวาระแห่งชาติในด้านการเติบโตทางเศรษฐกิจและการจ้างงาน การกำหนดตำแหน่งของการท่องเที่ยวในวาระแห่งชาติ และวาระระดับโลก ซึ่งรวมถึงเป้าหมายเชิงนโยบาย โอกาสและความท้าทาย ตลอดจนการสร้างความเป็นผู้นำร่วมกันในกลุ่ม T20 และการพัฒนาสาระสำคัญ ร่วมกันของกลุ่ม โดยมีประเทศที่ได้นำเสนอข้อมูล ได้แก่ สาธารณรัฐเกาหลี สาธารณรัฐอาร์เจนตินา สาธารณรัฐอิตาลี ประเทศญี่ปุ่น เครือรัฐออสเตรเลีย ประเทศไทย ประเทศมาเลเซีย และผู้แทน EC จาก สาธารณรัฐฝรั่งเศส

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเสนอต่อที่ประชุม ในหัวข้อ “บทบาทที่สำคัญของการท่องเที่ยวไทยต่อการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคมและสิ่งแวดล้อม” โดยมีใจความสำคัญ ดังนี้

อุตสาหกรรมท่องเที่ยวของไทยเป็นอุตสาหกรรมหลักที่สร้างรายได้เป็นอันดับต้น ๆ เมื่อเทียบกับรายได้จากการส่งออกของประเทศ โดยสัดส่วนของรายได้จากการท่องเที่ยวต่อผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศ (GDP) อยู่ที่ประมาณร้อยละ 6 ทำให้เกิดการกระจายรายได้ภายในประเทศจาก Multiplier effect ในอุตสาหกรรมท่องเที่ยวและอุตสาหกรรมบริการอื่นที่เกี่ยวข้อง ทั้งนี้ ข้อมูลจากสำนักงานสถิติแห่งชาติระบุว่าในปี 2552 มีแรงงานในภาคของโรงแรมและภัตตาคารถึง 2.59 ล้านคน มีภาคธุรกิจที่มีบัตรอนุญาต 40,996 ราย อย่างไรก็ตาม การพัฒนาเศรษฐกิจโดยใช้การท่องเที่ยวเป็นเครื่องมือต้องคำนึงถึงความพร้อมของพื้นที่และมิติในด้านสิ่งแวดล้อมและสังคมด้วย การดำเนินการด้านการท่องเที่ยวในเชิงยั่งยืน

ความยั่งยืนในด้านสิ่งแวดล้อมให้ความสำคัญกับมิติของการรักษาสิ่งแวดล้อมและการดูแลสังคมเพิ่มขึ้น การพัฒนาสินค้าและบริการที่ได้มาตรฐาน Green Tourism เพื่อลดภาวะโลกร้อน การสร้างความรู้ ความเข้าใจในแนวทางการพัฒนาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน การสนับสนุนให้เกิด Green Supply Chain ในอุตสาหกรรมท่องเที่ยวให้มากที่สุด

ความยั่งยืนในด้านเศรษฐกิจมุ่งสร้างความสมดุลของโครงสร้างตลาดปรับเปลี่ยนธุรกิจสู่แนวคิดเศรษฐกิจเชิงสร้างสรรค์ด้วยการต่อยอด เพื่อเพิ่มมูลค่าหาความแตกต่าง การยกระดับ Brand ประเทศไทยให้มีคุณค่าเพิ่มขึ้น ใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเป็นเครื่องมือทางการตลาด ส่งเสริมการใช้ภูมิปัญญาไทย (Thai Wisdom)

ความยั่งยืนในด้านสังคม ใช้การท่องเที่ยวเป็นเครื่องมือนำเสนอคุณค่าด้านความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับแหล่งท่องเที่ยวและภูมิปัญญาไทย ส่งเสริมให้การท่องเที่ยวเป็นเครื่องมือในการสร้างความรัก ความสามัคคีในครอบครัว ในชุมชน จนถึงความสามัคคีของคนในชาติ พัฒนาความร่วมมือกับประเทศเพื่อนบ้านในการส่งเสริมการท่องเที่ยวร่วมกัน

1.3 การนำเสนอในประเด็นด้านการท่องเที่ยว และการพัฒนาซึ่งส่งผลต่อการเติบโตอย่างสมดุล ยั่งยืนและเข้มแข็ง และการหารือกันในประเด็นที่มีเป้าหมายในด้านบทบาทของการท่องเที่ยวต่อวาระในการพัฒนา การเติบโตร่วมกัน และโลกาภิวัตน์ที่เป็นธรรมมากขึ้น เช่น ทำอย่างไรให้การท่องเที่ยวมีบทบาทในการเชื่อมโยงระหว่างประเทศพัฒนาแล้วกับประเทศกำลังพัฒนา และทำอย่างไรให้การท่องเที่ยวมีบทบาทในเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหัสวรรษของสหประชาชาติ (UN Millennium Development Goals)

1.4 การประชุมเพื่อร่างข้อสรุปจากการประชุมรัฐมนตรีในครั้งนี้ โดยเนื้อหาของ 2nd T20 Ministers' Meeting Buyeo Communique' มีดังนี้

- ที่ประชุมมีมติร่วมกันขอให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว แห่งสาธารณรัฐเกาหลี รายงานข้อความ “การท่องเที่ยวสามารถมีบทบาทที่สำคัญในการริเริ่มสิ่งต่าง ๆ ที่กลุ่มประเทศ G20 กำลังดำเนินการเพื่อบรรลุการเติบโตร่วมกันเมื่อผ่านพ้นวิกฤต โดยเฉพาะในแง่ของการสร้างงานทั่วโลก และวาระด้านการพัฒนา ภาคการท่องเที่ยวพร้อมยืนยันหยุดการทำงานเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ร่วมแห่งการเติบโตอย่างสมดุล ยั่งยืนและแข็งแกร่ง” ต่อประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในโอกาสที่จะเป็นประธานการประชุมสุดยอดผู้นำกลุ่มประเทศ G20 ที่จะจัดขึ้น ณ กรุงโซลในอนาคตอันใกล้

- ที่ประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 ได้ทบทวนและตอบย้ำข้อสรุปของการประชุมเมื่อครั้งแรก ซึ่งเกี่ยวกับขนาด ขอบเขต และผลกระทบของภาคการท่องเที่ยวทั่วโลก และภายในเขตเศรษฐกิจของสมาชิก T20 จากงานวิจัยทางเศรษฐกิจใหม่ๆ ซึ่งเป็นการยืนยันว่าการเดินทาง และการท่องเที่ยวถือเป็นภาคส่วนที่สำคัญอีกหนึ่งของเศรษฐกิจโลก ซึ่งเป็นเครื่องบ่งชี้ถึงผลประโยชน์โดยตรงประมาณร้อยละ 5 ของผลิตภัณฑ์มวลรวมภายในประเทศทั่วโลก ด้วยผลกระทบทวีคูณที่แข็งแกร่งในภาคส่วนอื่นๆ อุตสาหกรรมหลักที่สร้างงานในทุกประเทศของโลก โดยทำให้เกิดการจ้างงานโดยตรงทั่วโลกประมาณร้อยละ 6 - 7 และเป็นเส้นทางที่รวดเร็วในการเข้าสู่การทำงาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับเยาวชนและสตรีในชุมชนเมืองและชุมชนชนบท

- แหล่งรายได้จากการส่งออกที่มีอำนาจ ส่งผลต่อการส่งออกสินค้าบริการของโลกถึงร้อยละ 30 (1 ล้านล้านเหรียญสหรัฐต่อปี) และร้อยละ 48 ของการส่งออกสินค้าบริการโดยรวมในประเทศกำลังพัฒนา เพื่อที่จะสร้างความแข็งแกร่งให้เต็มศักยภาพในภาคการเดินทางและการท่องเที่ยว ในการมีบทบาทต่อการเติบโตและการพัฒนาทางเศรษฐกิจที่สมดุลและยั่งยืน

1.5 ที่ประชุมรัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 ให้คำมั่นที่จะดำเนินการดังนี้

- กระตุ้นความเจริญรุ่งเรืองทางเศรษฐกิจผ่านการเดินทาง และการท่องเที่ยวโดยอำนวยความสะดวกในการเคลื่อนย้ายของนักท่องเที่ยว รวมทั้งแก้ไขข้อจำกัดในการเดินทางที่เป็นอุปสรรค
- ส่งเสริมการลงทุนด้านการท่องเที่ยวและโครงสร้างพื้นฐานที่เกี่ยวข้อง
- สนับสนุนบทบาทของการท่องเที่ยวในการจ้างงานโดยส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ผ่านการฝึกอบรมและการเสริมสร้างสมรรถนะ

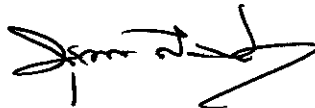
- กระตุ้นการดำเนินงานที่เหมาะสมในภาคการเดินทางและการท่องเที่ยว
 - ตอกย้ำการสนับสนุนของการท่องเที่ยวต่อวาระการพัฒนาของโลก โดยลดช่องว่างในการพัฒนาและลดความยากจนผ่านการท่องเที่ยวที่เป็นธรรม สนับสนุนด้านการเงินและการถ่ายทอดเทคโนโลยี
 - ปฏิบัติงานเพื่อให้มีการรวมประเทศด้อยพัฒนา (Least Developed Countries) เข้ามาในการเดินทางและการท่องเที่ยวโลกให้มากขึ้น
 - ทำให้การพัฒนาอย่างยั่งยืนเกิดความก้าวหน้า โดยส่งเสริมแนวปฏิบัติที่เป็นแบบอย่างที่ดีด้านการสร้างเศรษฐกิจสีเขียว การให้อินเซนทิฟและการฝึกอบรมในสาขานี้
 - สนับสนุนการบูรณาการของการเดินทางและการท่องเที่ยวภายใต้ยุทธศาสตร์การเติบโตที่เหมาะสม (Green Growth) สำหรับการพัฒนาที่ยั่งยืนและการส่งเสริมทางวัฒนธรรมที่กว้างขวางขึ้น
 - เพื่อให้วัตถุประสงค์ดังกล่าวมีความก้าวหน้า ที่ประชุม Tourism Ministers T20 ครั้งที่ 2 จะร่วมมือกันต่อไปเพื่อแบ่งปันข้อมูลและเป็นแบบอย่างการปฏิบัติที่ดี ตลอดจนเพื่อสร้างความแข็งแกร่งเกื้อหนุนกรณีด้านเศรษฐกิจและการพัฒนาสำหรับการท่องเที่ยว เพื่อจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากองค์การการท่องเที่ยวโลก (UNWTO) และองค์การระหว่างประเทศอื่นๆ เช่น องค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) และที่ประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการค้าและการพัฒนา (UNCTAD)
2. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้รับเชิญจาก Mr. Park Haeng-hwan, Harald Media CEO & Publisher ซึ่งเป็นหนังสือพิมพ์ฉบับภาษาอังกฤษอันดับ 1 ของสาธารณรัฐเกาหลี เมื่อวันที่ 14 ตุลาคม 2553 เวลา 17.00 น. เพื่อพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและให้สัมภาษณ์แก่สื่อมวลชนจาก The Korea Herald สรุปสาระสำคัญ ดังนี้
- รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา ได้แสดงความขอบคุณ Mr. Park Haeng-hwan ที่ให้การสนับสนุนและประชาสัมพันธ์ภาพลักษณ์ที่ดีของประเทศไทยและกล่าวถึงความสัมพันธ์และความร่วมมืออันดีระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐเกาหลีทั้งในปัจจุบันและอนาคต ซึ่งขณะนี้นักท่องเที่ยวชาวไทยนิยมเดินทางท่องเที่ยวในเกาหลีมากขึ้น ประกอบกับจะนำข้อสรุปจากการประชุมรัฐมนตรีในครั้งนี้นำไปปฏิบัติให้เป็นรูปธรรมต่อไป
 - Mr. Park Haeng-hwan, Harald Media CEO & Publisher กล่าวว่า ประเทศไทยมีความก้าวหน้าทางด้านเศรษฐกิจ มีสถานที่ท่องเที่ยวที่น่าสนใจและสวยงามเป็นที่รู้จักของชาวเกาหลีมากขึ้น และในฐานะที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาดูแลเรื่องกีฬา จึงขอให้ประเทศไทยช่วยให้การสนับสนุนในการที่สาธารณรัฐเกาหลีจะเสนอตัวเป็นเจ้าภาพการแข่งขันฟุตบอล World Cup 2022

ซึ่งรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬามีความยินดีที่จะสนับสนุนอย่างเต็มที่ พร้อมกันนี้
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาได้แจ้งว่า ประเทศไทยจะเป็นเจ้าภาพการแข่งขัน
"The 2014 Asian Beach Games" ด้วย

กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา โดย ททท. จึงขอเสนอสรุปรายงานผลการเดินทางไปราชการ
ในวันที่ 9 - 15 ตุลาคม 2553 ณ เมือง Buyeo สาธารณรัฐเกาหลี ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยว
และกีฬา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา นำเรียนคณะรัฐมนตรีด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(นายชุมพล ศิลปอาชา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา

เสนอ กรม.ทราบ

พลตรี

(สนั่น ขจรประศาสน์)

รองนายกรัฐมนตรี

๒๒ พ.ย. ๕๓

๑๕ พ.ย. ๕๓

ที่ ๕๕๐๕๐๔/๒๕๕๓/ท
๑๑. ๑๕ พ.ย. ๕๓

เรียน รอง นรม. (พลตรี สนั่น ขจรประศาสน์)

ด้วย กก. ได้ขอให้นำเรื่อง รายงานผลการเดินทางเข้าร่วมการประชุม
รัฐมนตรีท่องเที่ยว Tourism Ministers T20 ครั้งที่ ๒ ณ เมือง Buyeo
สาธารณรัฐเกาหลี ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา
เสนอ กรม.ทราบ

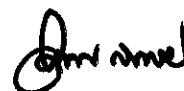
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ กรม.ทราบ
ตามที่ กก. เสนอ

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

กลุ่มงานด้านตลาดเอเชีย และแปซิฟิกใต้

โทร. 0 2250 5500 ต่อ 1690 - 94

โทรสาร 0 2250 5618



(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รอง นรม. (สร. 3) ๘๘๓

วันที่ 19 / 10 / 53 / 16.15 น.

ท. 27
สลด. ได้นำเสนอคณะรัฐมนตรี
เมื่อวันที่ 25 พ.ย. 2553 ลงมติว่า
ทราบ